zibro®

A 40

guarantee 2 years

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
DK	BRUGSANVISNING	12
E	INSTRUCCIONES DE USO	22
F	MANUEL D'UTILISATION	32
GB	OPERATING MANUAL	42
I	ISTRUZIONI D'USO	52
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	72
TR	KULLANIM KILAVUZU	82

Madame, Monsieur,

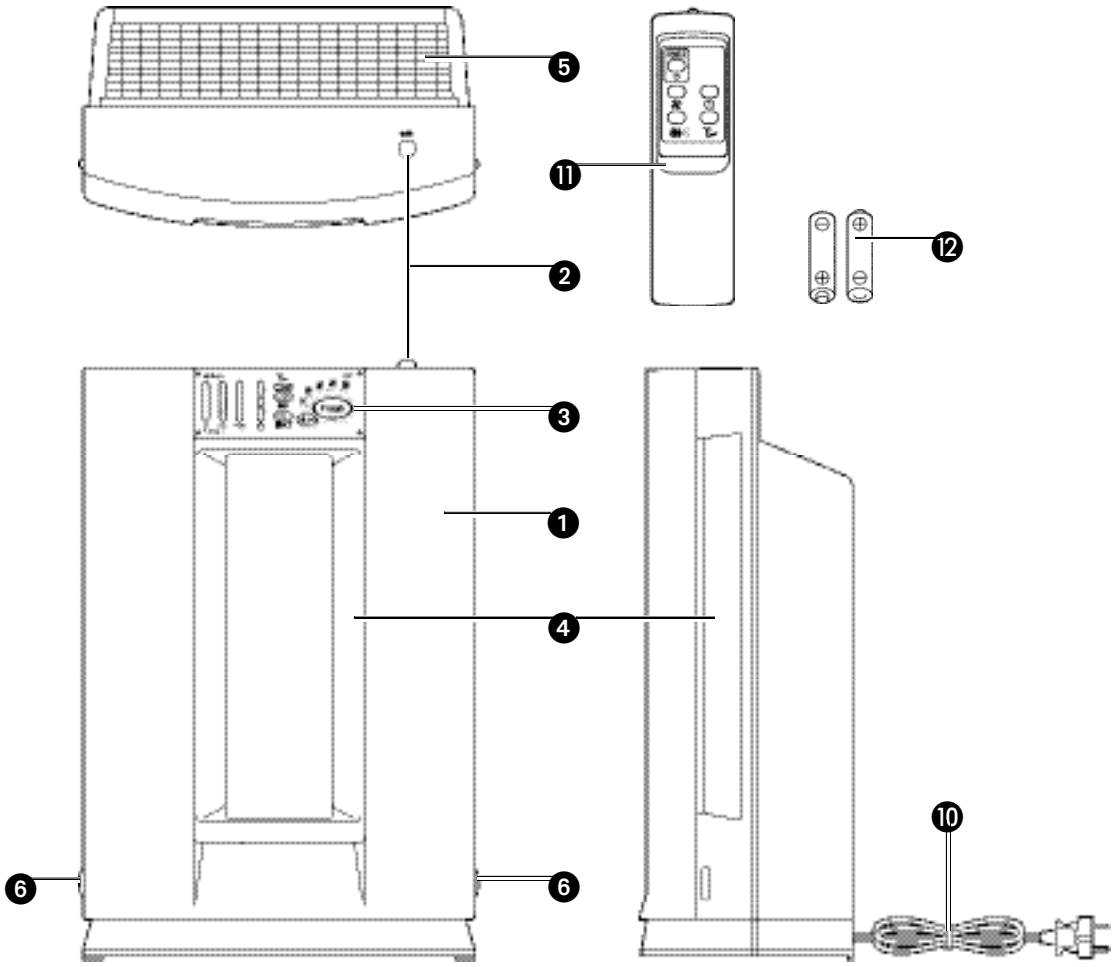
Nous vous félicitons pour l'achat de votre purificateur d'air. Vous venez d'acquérir un produit d'excellente qualité qui vous donnera satisfaction pendant des années si vous l'utilisez correctement. Lisez attentivement ces instructions d'utilisation, vous optimiserez la durée de vie de votre purificateur d'air.
Au nom du fabricant, nous vous offrons 2 ans de garantie sur les vices de matériel ou de fabrication.
Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre purificateur d'air.

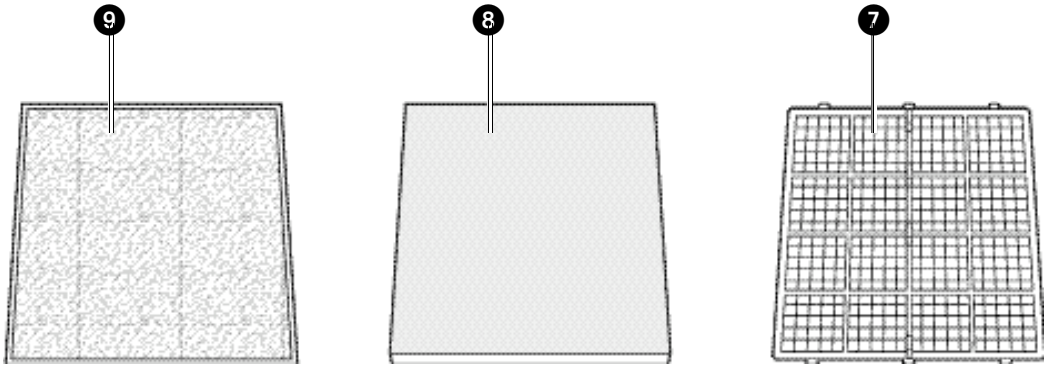
Sincères salutations,

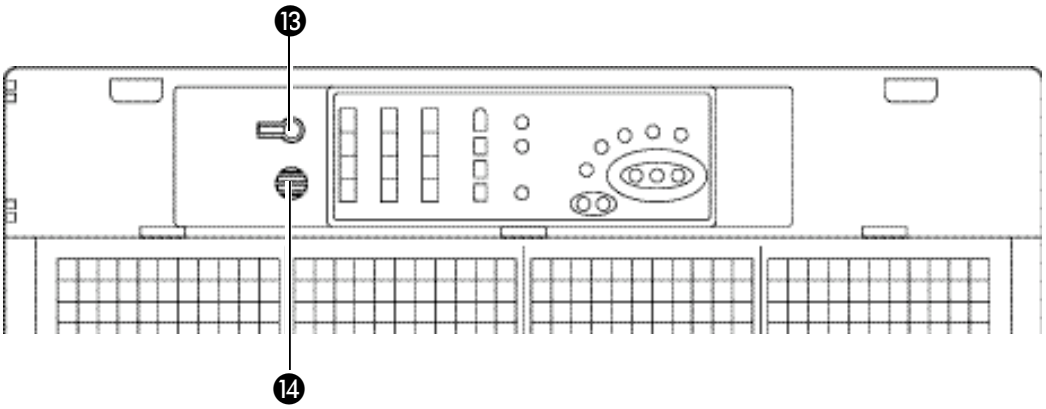
PVG International B.V.

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.







PIÈCES PRINCIPALES

1. Façade
2. Bouton de commande
3. Tableau de contrôle
4. Entrée d'air
5. Sortie d'air
6. Boutons de fermeture
7. Filtre écran
8. Filtre HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) / Filtre a enzyme
9. Filtre au carbone actif
10. Fiche et cordon électrique
11. Télécommande
12. Piles
13. Bouton de remise à zéro
14. Détecteur de pollution

A. À SAVOIR AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

GÉNÉRALITÉS

Pour obtenir un résultat optimal de votre appareil, procédez comme suit:

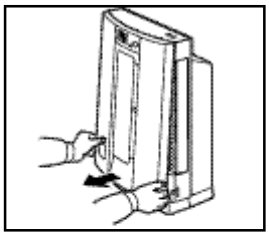
- Installez le purificateur d'air en hauteur (sur une table ou un placard par exemple) afin de filtrer entre autres les petites particules telles que la fumée. Pour filtrer les grosses particules, comme le pollen, installez le purificateur de préférence par-terre.
- Gardez toujours un espace libre de 30 cm autour de l'appareil.
- Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

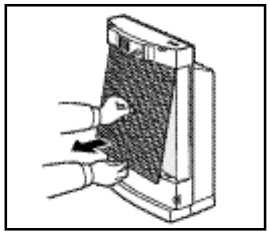
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

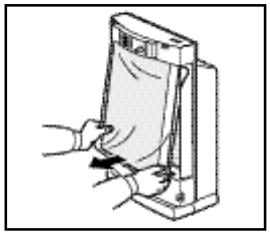
- L'installation doit répondre entièrement aux réglementations, ordonnances et normes en vigueur localement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans un lieu sec, à l'intérieur de la maison.
- Vérifiez la tension du réseau. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 220-240 V. / 50 Hz
- L'appareil DOIT toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- N'utilisez pas de rallonge électrique pour brancher l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si son cordon ou sa fiche électrique sont détériorés.
- L'appareil doit être branché sur une prise reliée à la terre. Veillez à ce que le fil soit bien déroulé.
- Éteignez toujours l'appareil en premier avant de le débrancher. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon électrique.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le déshumidificateur doit être exclusivement utilisé par des adultes.
- Il est dangereux et interdit d'apporter toute modification à l'appareil.
- Il est interdit de couvrir l'appareil et d'y insérer des objets (risque de surchauffe et d'incendie).
- L'appareil ne doit jamais être mouillé.
- Évitez d'utiliser des aérosols aux alentours de l'appareil (insecticide, bombe de laque etc.). Ceci pourrait endommager le purificateur d'air et/ou provoquer un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce humide telle qu'une salle de bain.
- Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, faites-le toujours changer par votre distributeur, le service après-vente ou un technicien agréé.

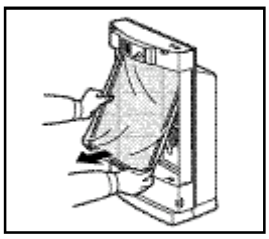
CONSEILS POUR UNE UTILISATION SANS RISQUES

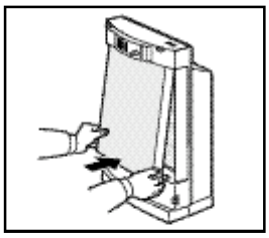
- Veillez à ce que le matériel de l'emballage et le plastique sont tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil a été conçu pour purifier l'air ambiant et pour aucune autre fonction.
- Pour toute réparation ou activité d'entretien, contactez toujours votre fournisseur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, ni près d'installations/ matériels sensibles au feu (rideaux par exemple) ni dans un environnement explosif.
- Éteignez et débranchez toujours lÅfappareil avant de le nettoyer.
- Placez l'appareil à au moins 20 cm du mur.
- La surface où l'appareil est installé doit être stable et plane.

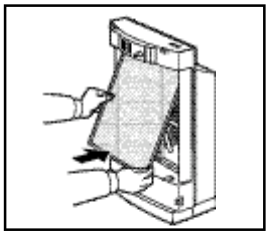


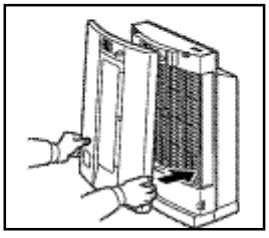


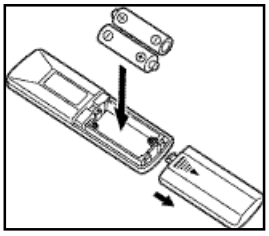












B. INSTALLATION

PURIFICATEUR D'AIR

1 Détachez la façade de l'appareil ❶ en appuyant sur les fermetures ❻ placées des deux côtés de l'appareil.

2 Retirez le filtre écran ❼ de l'appareil puis le filtre HEPA / Enzyme ❽ et le filtre au carbone actif ❾. Enlevez tous les filtres de leur emballage.

3 Replacez d'abord le filtre au carbone actif dans l'appareil, puis le filtre HEPA / Enzyme (côté vert vers le haut) et installez en dernier le filtre écran.

4 Remettez en place la façade de l'appareil en enfilant les deux crochets dans les fentes du haut. Puis cliquez la façade à gauche, à droite et en bas du purificateur.

5 L'appareil peut maintenant être utilisé.

ATTENTION!
Le filtre HEPA / Enzyme et le filtre au carbone actif doivent être correctement positionnés pour garantir un bon fonctionnement.

TÉLÉCOMMANDE

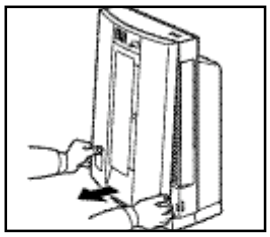
1 Ouvrez le compartiment à l'arrière de la télécommande.

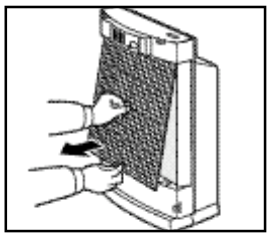
2 Placez les piles à l'intérieur en respectant la position des pôles + en -.

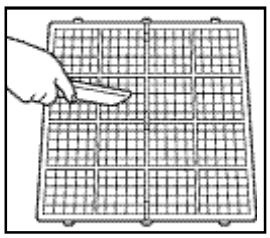
3 Refermez le compartiment.

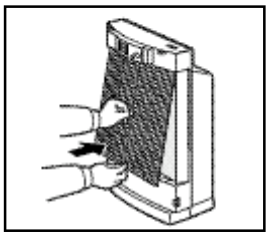
ATTENTION!
- Utilisez la télécommande avec soin. Elle risque de ne plus fonctionner si elle entre en contact avec du liquide, si elle tombe ou si elle est endommagée.
- Sa portée maximum est de 7 mètres.
- Un mauvais positionnement des piles dans la télécommande peut l'endommager.

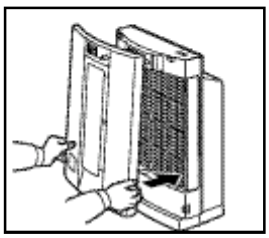
C. FILTRE À AIR











Le purificateur d'air A40 est équipé de 4 filtres superposés pour purifier l'air de la pièce.

- Le filtre à particules HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) retient les allergènes tels que les bactéries, la poussière et le pollen.
- Le filtre à enzyme neutralise les micro-organismes présents dans l'air
- Le filtre à charbon actif détruit les mauvaises odeurs présentes dans l'air.
- Le filtre écran retient les grosses particules de poussière.

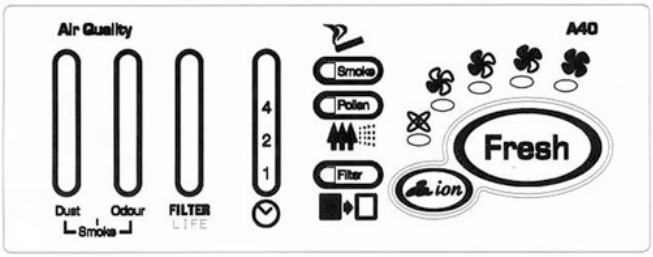
Après ouverture, le filtre HEPA / Enzyme et le filtre au carbone resteront actifs pendant une période assez longue. La durée d'utilisation d'un filtre est déterminée par la fréquence d'utilisation et par les conditions d'environnement. Lorsque le filtre est neuf, l'indicateur vertical de durée d'utilisation s'allume (couleur verte). Les voyants lumineux s'éteindront progressivement en fonction de la durée d'utilisation du filtre. Lorsque le filtre est saturé, l'indicateur lumineux s'allume (couleur rouge). Pour savoir si un filtre doit être remplacé, procédez comme suit:

1. Éteignez puis débranchez l'appareil.
2. Détachez la façade de l'appareil ❶ en appuyant sur les fermetures ❻ placées des deux côtés de l'appareil.
3. Retirez le filtre écran ❼ de l'appareil puis le filtre HEPA / Enzyme ❽ et le filtre au carbone actif ❾.
4. Nettoyez le filtre écran ❼ à l'aspirateur.
5. Replacez d'abord le filtre au carbone actif dans l'appareil, puis le filtre HEPA / Enzyme et le filtre écran (voir chapitre B).
6. Une fois que le filtre écran ❼ est à nouveau dans l'appareil, appuyez sur le bouton de remise à zéro ⓭. Sinon le témoin lumineux restera allumé et n'indiquera pas de date de changement.
7. Les filtres sales peuvent être jetés sans problème avec vos ordures ménagères (aucun composant bio-dégradable).
8. De nouveaux filtres sont disponibles chez votre distributeur.

ATTENTION!

- Si un filtre est devenu sale et qu'il doit être changé, utilisez alors un filtre neuf. N'utilisez jamais un filtre sale plusieurs fois, même après l'avoir nettoyé.
- En fonction des conditions et pour un meilleur confort, il peut s'avérer nécessaire de changer le filtre plus souvent.

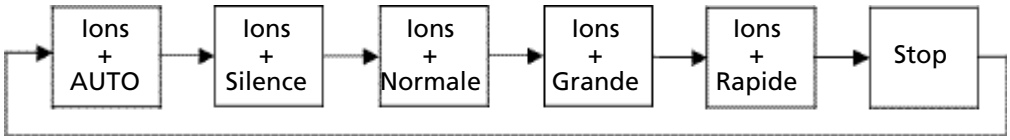
D. COMMANDE



1 Branchez l'appareil.

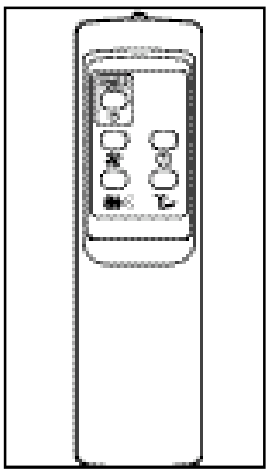
2 Pour mettre l'appareil en route, appuyez sur le bouton de commande ❷. Le témoin lumineux et un indicateur de la vitesse de ventilation s'allument. En mode l'appareil choisit automatiquement la vitesse de ventilation nécessaire à la filtration de l'air dans la pièce.

3 À chaque fois que vous appuyez sur le bouton de commande ❷ vous faites défiler les fonctions comme suit:



Le témoin de vitesse de ventilation correspondant , , ou s'allume.

ATTENTION!
Les fonctions Programmation , Fumée et Pollen peuvent uniquement être utilisées à partir de la télécommande.

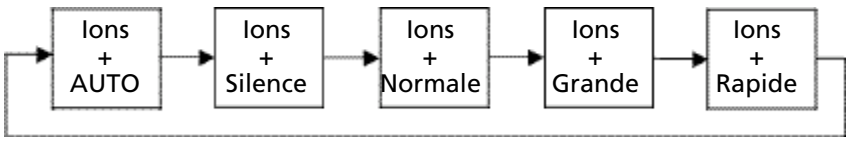


TÉLÉCOMMANDE

Avec la télécommande, vous pouvez activer les fonctions suivantes:

Avec ce bouton, vous pouvez allumer ou éteindre l'appareil.

En appuyant plusieurs fois sur ce bouton, vous faites défiler les fonctions comme suit:



Le témoin de vitesse de ventilation correspondant , , ou s'allume.

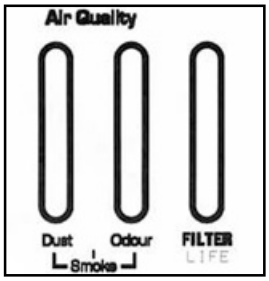
Ce bouton vous permet d'activer la fonction Timer (programmation minuterie). Pour utiliser cette fonction, procédez comme suit:

1. Mettez l'appareil en route.
2. Appuyez sur la touche .
3. Le témoin lumineux 1 de apparaît sur l'écran. Cela signifie que l'appareil s'arrêtera automatiquement au bout d'une heure. En rappuyant sur la touche , vous pouvez programmer la durée de fonctionnement de 2 ou 4 heures. Le témoin lumineux correspondant s'allumera.
4. En appuyant à nouveau sur la touche , vous éteindrez la fonction Timer.

ATTENTION!
Si vous éteignez l'appareil avec la touche les paramètres de la fonction Timer s'effaceront.

Ce bouton vous permet d'activer une fonction spéciale pré-programmée pour filtrer le pollen dans la pièce. Le témoin lumineux apparaît sur l'écran. Pour éteindre cette fonction, appuyez sur la touche .

Ce bouton vous permet d'activer une fonction spéciale pré-programmée pour filtrer la fumée dans la pièce. Le témoin lumineux apparaît sur l'écran. Pour éteindre cette fonction, appuyez sur la touche .



ATTENTION!
Pendant la purification de l'air, l'écran affiche la qualité de l'air. Plus l'air sera pollué, plus le nombre de lumières rouges augmentera. L'appareil est muni d'un indicateur à part pour indiquer l'état de l'air chargé de poussière (Dust) ou d'odeurs (Odour).

E. LE NETTOYAGE

Avant de nettoyer le purificateur d'air, éteignez-le puis débranchez-le.

L'EXTÉRIEUR
Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est vraiment sale, vous pouvez utiliser un produit nettoyant doux. Passer ensuite un chiffon légèrement humide. Ne jamais verser d'eau sur l'appareil.

LE FILTRE ÉCRAN ❼

Nettoyez le filtre écran à l'aspirateur.

LE FILTRE HEPA / ENZYME ❽

Nettoyez la grille de la façade avec un aspirateur. Le filtre HEPA / Enzyme ne doit pas être nettoyé. Si le filtre est sale il doit être changé (voir chapitre C).

LE FILTRE AU CARBONE ACTIF ❾

Ce filtre ne peut pas être nettoyé. Il doit être changé, comme le filtre HEPA / Enzyme (voir chapitre C).

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air.

F. LE STOCKAGE

Si vous n'utilisez plus l'appareil pendant une longue période, appliquez les consignes suivantes:

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez l'appareil.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Enlevez le filtre HEPA / Enzyme (chapitre C).
5. Retirez le filtre au carbone actif (chapitre C).
6. Les filtres sales peuvent être jetés sans problème avec vos ordures ménagères (aucun composant bio-dégradable).
7. Rangez l'appareil dans un endroit à l'abri de la poussière, de préférence recouvert d'une housse.

G. TABLEAU DES PANNES

Avant de demander une assistance technique, contrôlez d'abord les points suivants:

Problème	**Cause**	**Solution**
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	La fiche n'est pas correctement enfilée dans la prise de contact.	Branchez l'appareil correctement.
	L'appareil nécessite un nouveau fusible.	Remplacez le fusible.
	Les piles de la télécommande sont vides.	Changez les piles.
L'appareil n'élimine aucune odeur et/ou poussière.	Le filtre HEPA / Enzyme En et le filtre au carbone actif sont sales.	Remplacez les filtres.
	Le filtre HEPA / Enzyme et le filtre au carbone actif ne sont pas installés dans l'appareil.	Placez les filtres dans l'appareil.
	Le filtre HEPA / Enzyme et le filtre au carbone actif ne sont pas installés correctement dans l'appareil.	Placez les filtres correctement dans l'appareil.
L'appareil émet des craquements.	Ce bruit est émis lorsque de petites particules entrent dans l'appareil. Ce bruit n'est pas anormal sauf s'il est continu.	Si ces craquements sont continuels, consultez votre distributeur.
Le mode automatique ne fonctionne pas.	L'air de la pièce était pollué lorsque l'appareil a été branché.	Purifiez d'abord l'air. Puis mettez l'appareil en mode .
	De détecteur de pollution ⓮ est encrassé.	Réglez l'appareil sur la vitesse de ventilation maximum pour purifier l'air. Puis mettez l'appareil en mode .
Pas de circulation d'air ou insuffisante circulation.	Le flux d'air est bloqué.	Remédiez au blocage.
		Remplacez les filtres.
L'appareil fonctionne continuellement en mode automatique .	Des vapeurs ou des gaz nocifs sont présents en trop grande concentration dans la pièce.	
	La température de la pièce change trop vite (suite par exemple à l'ouverture et la fermeture des fenêtres/portes).	Mettez l'appareil manuellement sur la position souhaitée.

H. LES CONDITIONS DE GARANTIE

Votre purificateur d'air est garanti 2 ans à partir de sa date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement.

Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les autres demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- La réparation ou le changement d'une pièce durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation du purificateur d'air effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale ne sont pas garanties (à préciser).
- La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- L'acheteur est responsable des frais d'envoi et des risques inhérents à l'expédition de l'appareil ou de ses pièces détachées.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu mode d'emploi. Si malgré cela, vous ne parvenez pas à remédier à la panne, rapportez le purificateur d'air chez votre distributeur pour réparation.

I. SPÉCIFICATION TECHNIQUES

Typ		**A 40**
Tension électrique d'alimentation	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Puissance absorbée (min./max.)	W	18 / 80
Intensité du courant (max.)	A	0,4
Niveau sonore(min./max.)	dB	24 - 38
Débit d'air (min./max.)	m^3/h	60 / 300
Poids net	kg	7
Dimensions (lxhxp)	mm	402 x 592 x 215
S'utilise dans des pièces jusqu'à	m^3	100
Ions négatifs générés	nombre/cc	30.000 - 50.000

Ne pas jeter vos appareils électriques avec vos ordures ménagères. Prière de les déposer dans les lieux de dépôt prévus à cet effet. Pour tout information concernant le recyclage, merci de vous informer auprès de votre distributeur ou des autorités locales.

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH
PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Genuastrasse 15
4142 MÜNCHENSTEIN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
PVG Deutschland GmbH
Beiersdorfstraße 4
46446 EMMERICH
tel: +49 2821 76713
fax: +31 412 622 893
email: pvgint@zibro.com

DK DANMARK
PVG Scandinavia A/S
Niels Bohrsvej 10
6100 HADERSLEV
tel: +45 73 53 02 02
fax: +45 73 53 02 04
email: pvgdenmark@zibro.com

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

GB UNITED KINGDOM
Lister Gases
Bridge Street
Holloway Bank, Wednesbury
West Midlands WS10 OAW
tel.: +44 121 506 1818
fax: +44 121 505 1744
email: gases@lister.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE
Sunwind - Gylling A/S
Rudsletta 71-75 / P.O. Box 64
N-1309 RUD
tel: +47 67 17 13 70
fax: +47 67 17 13 80
email: pvgint@zibro.com

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelnej 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

TR TURKEY
PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Sti.
Ataturk Cad. No 380 Ak Ishani Kat 6
35220 Alsancak
IZMIR - TURKEY
tel: + 90 232 463 33 72
fax: + 90 232 463 69 91
email: pvgturkey@zibro.com

PVG Traffic avg©060111 man_A40